

*Umwaka wa 45 n° idasanzwe
yo kuwa 13 Werurwe 2006*

*Year 45 n° special
of 13 March 2006*

*45^{ème} Année n° spécial
du 13 mars 2006*

Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda	Official Gazette of the Republic of Rwanda	Journal Officiel de la République du Rwanda
---	---	--

Ibirimo/Summary/Sommaire
Itegeko/Law/Loi

N° 07/2006 ryo kuwa 23/02/2006

Itegeko rihindura kandi ryuzuzza itegeko n° 06 bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga
Abacamanza n'abakozi b'inkiko.....

N° 07/2006 of 23/02/2006

Law modifying and completing law n°06 bis/2004 of 14/04/2004 on the Statutes for Judges
and other judicial personnel... ..

N° 07/2006 du 23/02/2006

Loi modifiant et complétant la loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statuts des juges et
des agents de l'ordre judiciaire.....

**ITEGEKO N° 07/2006 RYO KUWA 23/02/2006 RIHINDURA KANDI RYUZUZA
ITEGEKO N° 06 BIS/2004 RYO KUWA 14/04/2004 RIGENGA ABACAMANZA
N'ABAKOZI B'INKIKO**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repbulika;

**INTEKO ISHINGA AMATEGEKO YEMEJE, NONE NATWE DUHAMIJE,
DUTANGAJE ITEGEKO RITEYE RITYA KANDI DUTEGETSE KO RYANDIKWA
MU IGAZETI YA LETA YA REPUBULIKA Y'U RWANDA.**

INTEKO ISHINGA AMATEGEKO :

Umutwe w'Abadepite, mu nama yawo yo kuwa 27 Mutarama 2006;

Ishingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo kuwa 04/06/2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu cyane cyane mu ngingo zaryo iya 62, iya 66, iya 67, iya 90, iya 92, iya 93, iya 108, iya 118, iya 140, iya 142, iya 157 n'ya 201;

Ishingiye ku Itegeko n° 22/2002 ryo kuwa 09/07/2002 rishyiraho Sitati rusange igenga abakozi ba Leta n'inzego z'imirimu ya Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo ya 3;

Isubiye ku Itegeko n° 06 bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n'abakozi b'inkiko, nk'uko ryahinduwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 2, iya 3, iya 4, iya 5, iya 9, iya 10, iya 24, iya 48, iya 87, iya 88, n'ya 110;

YEMEJE :

Ingingo ya mbere:

Ingingo ya 2 y'Itegeko n° 06 bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n'abakozi b'inkiko, ihinduwe ku buryo bukurikira :

”Abacamanza bari mu ngeri zikurikira:

- 1° Abacamanza b'umwuga;
- 2° Abacamanza bihariye.

Urwego rw'abakozi b'inkiko rugizwe n'aba bakurikira:

- 1° Abanditsi b'Inkiko;
- 2° Abakozi bunganira imirimu y'inkiko.”

Ingingo ya 2:

Ingingo ya 3 y'Itegeko n° 06 bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n'abakozi b'inkiko ihinduwe ku buryo bukurikira:

“Mu mirimo bakora, abacamanza b'umwuga bakurikirana kuri ubu buryo :

- 1° Perezida w'Urukiko rw'Ikirenga;
- 2° Visi-Perezida w'Urukiko rw'Ikirenga;
- 3° Umucamanza mu Rukiko rw'Ikirenga;
- 4° Perezida w'Urukiko Rukuru rwa Repubulika;
- 5° Visi-Perezida w'Urukiko Rukuru rwa Repubulika;
- 6° Umucamanza w'Urukiko Rukuru rwa Repubulika;
- 7° Perezida w'Urukiko Rwisumbuye;
- 8° Visi-Perezida w'Urukiko Rwisumbuye;
- 9° Umucamanza w'Urukiko Rwisumbuye;
- 10° Perezida w'Urukiko rw'Ibanze;
- 11° Umucamanza w'Urukiko rw'Ibanze.”

Ingingo ya 3:

Ingingo ya 4 y'Itegeko n° 06 bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n'abakozi b'inkiko ihinduwe ku buryo bukurikira :

“Abacamanza bihariye ni aba bukurikira:

- 1° Abacamanza ba gisirikare;
- 2° Inyangamugayo z'Inkiko Gacaca.

Abacamanza ba gisirikare bukurikirana kuri ubu buryo:

- 1° Perezida w'Urukiko Rukuru rwa Gisirikare;
- 2° Visi-Perezida w'Urukiko Rukuru rwa Gisirikare ;
- 3° Abacamanza b'Urukiko Rukuru rwa Gisirikare,
- 4° Perezida w'Urukiko rwa Gisirikare,
- 5° Visi-Perezida w'Urukiko rwa Gisirikare,
- 6° Abacamanza b'Urukiko rwa Gisirikare.

Abacamanza bihariye bakomeza kugengwa n'amategeko y'imirimo yabo basanganywe, ariko iyo bari mu mirimo y'ubucamanza, bagengwa n'amategeko agenga abacamanza b'umwuga.”

Ingingo ya 4 :

Ingingo ya 5 y'Itegeko n° 06 bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n'abakozi b'inkiko ihinduwe ku buryo bukurikira :

“Urwego rw'abanditsi b'inkiko rugizwe n'intera zikurikira :

- 1° Umwanditsi Mukuru w'Urukiko rw'Ikirenga;
- 2° Umwanditsi w'Urukiko rw'Ikirenga;
- 3° Umwanditsi Mukuru w'Urukiko Rukuru rwa Repubulika;
- 4° Umwanditsi w'Urukiko Rukuru rwa Repubulika;
- 5° Umwanditsi Mukuru w'Urukiko Rukuru rwa Gisirikare;
- 6° Umwanditsi w'Urukiko Rukuru rwa Gisirikare;
- 7° Umwanditsi Mukuru w'Urukiko rwa Gisirikare;
- 8° Umwanditsi w'Urukiko rwa Gisirikare;
- 9° Umwanditsi Mukuru w'Urukiko Rwisumbuye;

- 10° Umwanditsi w'Urukiko Rwisumbuye;
- 11° Umwanditsi Mukuru w'Urukiko rw'Ibanze;
- 12° Umwanditsi w'Urukiko rw'Ibanze.”

Ingingo ya 5:

Ingingo ya 9 y'Itegeko n° 06 bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n'abakozi b'inkiko ihinduwe ku buryo bukurikira :

“Kugira ngo umuntu agirwe umucamanza mu Rukiko rw'Ibanze agomba kuba yujuje, nibura, ibyangombwa bivugwa mu ngingo ya 8 y'itegeko n° 06/bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n'abakozi b'inkiko, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu.”

Ingingo ya 6:

Igika cya mbere cy'ingingo ya 10 y'Itegeko n° 06 bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n'abakozi b'inkiko gihinduwe ku buryo bukurikira :

“Kugira ngo umuntu agirwe umucamanza mu Rukiko Rwisumbuye, agomba kuba yujuje ibyangombwa bivugwa mu ngingo ya 8 y'itegeko n° 06 bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n'abakozi b'inkiko, nk'uko ryahinduwe kandi yujujwe kugeza ubu, no kuba yarakoze, mu gihe cy'imyaka ine (4) nibura, imirimo irebana n'iby'amategeko.”

Ingingo ya 7:

Ingingo ya 20 y'Itegeko n° 06 bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n'abakozi b'inkiko, ihinduwe ku buryo bukurikira:

“Mu gihe cy'iburanisha, abacamanza bambara umwambaro wabugenewe ugenwa na Perezida w'Urukiko rw'Ikirenga abyumvikanyeho n'Inama Nkuru y'Ubucamanza.

Mu gihe cy'iburanisha abacamanza ba gisirikare bambara umwambaro wabugenewe ugenwa n'iteka ry'Inyuma ufite Ingabo z'Igihugu mu nshingano ze.”

Ingingo ya 8:

Igika cya 3 cy'ingingo ya 24 y'Itegeko n° 06 bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n'abakozi b'inkiko gihinduwe ku buryo bukurikira:

“Perezida w'Urukiko Rukuru rwa Repubulika ashobora na we gufata icyemezo cyo kohereza by'igihe kitarenze amezi atandatu (6) abacamanza bo mu Nkiko Zisumbuye n'iz'Ibanze mu nkiko zindi zo mu rwego rumwe n'izo bakoramo, mu gihe hari ikibazo cy'abacamanza bake cyangwa mu gihe asanze ari ngombwa kongera ingufu z'inkiko zo hasi kugira ngo zihutishe icyibwa ry'imanza zaregowe.”

Ingingo ya 9 :

Igika cya 2 n'icya 3 by'ingingo ya 48 y'Itegeko n° 06 bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n'abakozi b'inkiko bihinduwe ku buryo bukurikira :

“Nyamara ariko, isuzumamikorere ry’abacamanza b’Inkiko z’Ibanze rikorwa na ba Perezida b’Inkiko Zisumbuye.

Isuzumamikorere rivugwa mu gika cya 2 cy’iyi ngingo ribanzirizwa n’ibiganiro hagati ya Perezida w’Urukiko Rwisumbuye na Perezida w’Urukiko rw’Ibanze abo bacamanza bakoramo.”

Ingingo ya 10:

Ingingo ya 87 y’Itegeko n° 06 bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n’abakozi b’inkiko ihinduwe ku buryo bukurikira :

“Kugira ngo umuntu agirwe Umwanditsi Mukuru w’Urukiko rw’Ibanze cyangwa Umwanditsi w’Urukiko rw’Ibanze, agomba kuba afite nibura impamyabumenyi y’amashuri yisumbuye.”

Ingingo ya 11:

Ingingo ya 88 y’Itegeko n° 06 bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n’abakozi b’inkiko ihinduwe ku buryo bukurikira :

“Kugira ngo umuntu agirwe Umwanditsi Mukuru cyangwa Umwanditsi w’Urukiko Rwisumbuye agomba kuba yarakoze, nibura, imyaka itatu (3) akazi k’ubwanditsi mu nkiko cyangwa indi mirimo ifitanye isano nako cyangwa afite impamyabumenyi ihanitse mu mategeko.”

Ingingo ya 12:

Ingingo ya 110 y’Itegeko n° 06 bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n’abakozi b’inkiko yujujwe ku buryo bukurikira:

“Mu gihe cy’imyaka itatu (3) uherye umunsi itegeko n° 06bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n’abakozi b’inkiko, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu ryatangiyeye gukurukizwa, abacamanza n’abanditsi b’inkiko bazashyirwa mu myanya hatitawe ku bisabwa n’iryo tegeko, ku byerekeye :

- 1° Impamyabumenyi, uburambe ku kazi ku bacamanza b’Inkiko z’Ibanze;
- 2° Uburambe ku kazi ku bacamanza b’Inkiko Zisumbuye;
- 3° Uburambe ku kazi ku banditsi b’inkiko zose.

Mu gihe cy’imyaka ine (4) ikurikira itangazwa ry’iri tegeko, abacamanza bazashyirwa mu myanya hatitawe ku bisabwa n’itegeko n° 06 bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n’abakozi b’inkiko, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, ku byerekeye icyemezo cy’ishuri ry’ubucamanza.”

Ingingo ya 13:

Itegeko n° 06 bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n’abakozi b’inkiko nkuko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, ryongerewemo ingingo ya 110 bis iteye itya:

“Ingingo ya 110 bis

Abacamanza n’abanditsi b’inkiko bari barashyizwe mu Nkiko z’Uturere n’Imijyi no mu Nkiko z’Intara n’Umujyi wa Kigali, hakurikijwe Itegeko n° 06 bis/2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n’abakozi b’inkiko, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, bakomeza gufatwa gutyo kugeza igihe bashyirwe mu myanya mishya.

Abacamanza n’abanditsi b’inkiko bavugwa mu gika cya mbere cy’iyi ingingo, bazashyirwa mu myanya mu Nkiko z’Ibanze n’Inkiko Zisumbuye n’Inama Nkuru y’Ubucamanza hatitawe ku bivugwa mu ngingo ya 15 y’Itegeko n° 06 bis 2004 ryo kuwa 14/04/2004 rigenga abacamanza n’abakozi b’inkiko nkuko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu.”

Ingingo ya 14:

Ingingo zose z’amategeko abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Ingingo ya 15:

Iri tegeko ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera kuwa 8 Ukuboza 2005.

Kigali, kuwa 23/02/2006

Perezida wa Repubulika

KAGAME Paul

(sé)

Minisitiri w’Intebe

MAKUZA Bernard

(sé)

Minisitiri w’Ubutabera

MUKABAGWIZA Edda

(sé)

Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi

Prof. NSHUTI P. Manasseh

(sé)

Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo

El Hadj BUMAYA André Habib

(sé)

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika :

Minisitiri w’Ubutabera

MUKABAGWIZA Edda

(sé)

LAW N° 07/2006 OF 23/02/2006 MODIFYING AND COMPLEMENTING LAW N° 06 BIS/2004 OF 14/04/2004 ON THE STATUTES FOR JUDGES AND OTHER JUDICIAL PERSONNEL

We, KAGAME Paul,
The President of the Republic;

THE PARLIAMENT HAS ADOPTED AND WE SANCTION, PROMULGATE THIS LAW AND ORDER IT TO BE PUBLISHED IN THE OFFICIAL GAZETTE OF THE REPUBLIC OF RWANDA.

THE PARLIAMENT:

The Chamber of Deputies in its session of January 27, 2006;

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of 4 June 2003, as amended to date, especially in its Articles 62, 66, 67, 90, 92, 93, 108, 118, 140, 142, 157, and 201;

Given Law n° 22/2002 of 09/07/2002 on General Statutes for Rwanda Public Service, especially in its Article 3;

Having reviewed Law n° 06 bis/2004 of 14/04/2004 on the Statutes for judges and other judicial personnel especially in its Articles 2, 3, 4, 5, 9, 10, 24, 48, 87, 88 and 110;

ADOPTS:

Article one:

Article 2 of Law n° 06 bis/2004 of 14/04/2004 on the Statutes for Judges and other judicial personnel is modified as follows:

“Judges shall comprise the following categories:

- 1° career judges;
- 2° specialized judges;

Judicial personnel shall comprise the following categories:

- 1° registrars;
- 2° court administration support staff.”

Article 2:

Article 3 of Law n° 06 bis/2004 of 14/04/2004 on the Statutes for judges and other judicial personnel is modified as follows:

“In their activities, judges shall take precedence in the following order:

- 1° The President of the Supreme Court;

- 2° The Vice-President of the Supreme Court;
- 3° The Judge of the Supreme Court;
- 4° The President of the High Court of the Republic;
- 5° The Vice-President of the High Court of the Republic
- 6° The Judge of the High Court of the Republic
- 7° The President of the Higher Instance Court;
- 8° The Vice President of the Higher Instance Court;
- 9° The Judge of the Higher Instance Court;
- 10° The President of the Lower Instance Court;
- 11° The Judge of the Lower Instance Court.”

Article 3:

Article 4 of Law n° 06 bis/2004 of 14/04/2004 on the Statutes for judges and other judicial personnel is modified as follows:

“Specialized judges are the following:

- 1° Military Judges;
- 2° Persons of integrity of Gacaca Jurisdictions.

Judges of the Military Court shall take precedence in the following order:

- 1° The President of the Military High Court;
- 2° The Vice-President of the Military High Court;
- 3° The Judge of the Military High Court;
- 4° The President of the Military Court;
- 5° The Vice-President of the Military Court;
- 6° The Judge of the Military Court.

Specialized judges shall be subject to the laws and regulations governing their respective professions but while on judicial duties, they shall be subject to the laws and regulations governing career judges.”

Article 4:

Article 5 of Law n° 06 bis/2004 of 14/04/2004 on the Statutes for judges and other judicial personnel is modified as follows:

“The body of registrars shall comprise the following grades:

- 1° The Chief registrar of the Supreme Court;
- 2° The Registrar of the Supreme Court;
- 3° The Chief Registrar of the High Court of the Republic
- 4° The Registrar of the High Court of the Republic
- 5° The Chief Registrar of the Military High Court;
- 6 ° The Registrar of the Military High Court;
- 7° The Chief Registrar of the Military Court;
- 8° The Registrar of the Military Court;
- 9° The Chief Registrar of the Higher Instance Court;

10° The Registrar of the Higher Instance Court;
11° The Chief Registrar of the Lower Instance Court;
12° The Registrar of the Lower Instance Court.”

Article 5:

Article 9 of Law n° 06 bis/2004 of 14/04/2004 on the Statutes for judges and other judicial personnel is modified as follows:

“In order to be appointed as a judge of a Lower Instance Court, one should at least meet the requirements provided for by Article 8 of Law n° 06 bis/2004 of 14/04/2004 on the Statutes for Judges and other judicial personnel as modified and complemented to date.”

Article 6:

Paragraph one of Article 10 of Law n° 06 bis/2004 of 14/04/2004 on the Statutes for Judges and other judicial personnel is modified as follows:

“In order to be appointed as a judge of a Higher Instance Court one should meet the requirements provided for by Article 8 of Law n° 06/bis/2004 of 14/04/2004 on the statutes for Judges and other judicial personnel is modified and complemented to date and with at least a four year working experience in a legal field.”

Article 7:

Article 20 of Law n° 06 bis/2004 of 14/04/2004 on the Statutes for judges and other judicial personnel is modified as follows:

“During court proceedings, Judges shall be subject to a dress code determined by an ordinance of the President of the Supreme Court after consultation with the Superior Council of the Judiciary.

During court proceedings, Military Judges shall be subject to a dress code specified by an order of the Minister in charge of Rwanda Defense Forces.”

Article 8 :

Paragraph 3 of Article 24 of Law n° 06 bis/2004 of 14/04/2004 on the Statutes for Judges and other judicial personnel is modified as follows:

“Likewise, the President of the High Court of the Republic may, by way of ordinance, transfer for a period not exceeding six (6) months, judges from one Higher Instance Court or Lower Instance Court to another of the same level in case of insufficiency in the number of judges or where it is deemed necessary to reinforce lower instance Courts in a bid to speed up trials in those Courts.”

Article 9:

Paragraphs 2 and 3 of Article 48 of Law n° 06 bis/2004 of 14/04/2004 on the Statutes for Judges and other judicial personnel are modified as follows:

“However, the performance evaluation of Judges of Lower Instance Courts shall be made by the Presidents of Higher Instance Courts.

The performance evaluation mentioned in paragraph 2 of this Article shall be preceded by concertation between the President of a Higher Instance Court and the President of the Lower Instance Court which the Judges belong to.”

Article 10:

Article 87 of Law n° 06 bis/2004 of 14/04/2004 on the Statutes for Judges and other judicial personnel is modified as follows:

“In order to be appointed as a Chief Registrar or as a Registrar of the Lower Instance Court, a candidate should be a holder of at least a General Advanced Certificate of Education.”

Article 11:

Article 88 of Law n° 06 bis/2004 of 14/04/2004 on the Statutes for Judges and other judicial personnel is modified as follows:

“In order to be appointed as a Chief Registrar or as a Registrar of the Higher Instance Court, a candidate should have at least a three (3) year working experience as a court registrar or in a related field or be a holder of a Bachelor’s Degree in Law.”

Article 12:

Article 110 of Law n° 06 bis/2004 of 14/04/2004 on the Statutes for Judges and other judicial personnel is completed as follows:

“Within a period of three (3) years from the time when Law n° 06 bis/2004 of 14/04/2004 on the Statutes for judges and other judicial personnel as modified and complemented to date comes into force judges and registrars shall be appointed without having necessarily to meet the requirements it provides for concerning:

- 1° certificate and working experience for judges of Lower Instance Courts;
- 2° working experience for judges of Higher Instance Courts;
- 3° working experience for all registrars.

Within a period of four (4) years from the date of publication of this law, judges shall be appointed without having necessarily to meet the requirements provides for in law n° 06bis/2004 of 14/04/2004 on Statutes for judges and other judicial personal as modified and complemented to date, concerning a certificate from a judicial college.”

Article 13 :

To Law n° 06 bis 2004 of 14/04/2004 on the Statutes for Judges and other judicial personnel as modified and complemented to date, is added Article 110 bis worded as follows:

“ Article 110 bis:

Judges and registrars formerly appointed to District, Towns and Municipalities Courts as well as those who were appointed to the Courts of Provinces and to the Court of the City of Kigali in accordance with Law n° 06 bis/2004 of 14/04/2004 on the Statutes for judges and other judicial personnel as modified and complemented to date shall be considered as such until they are appointed to new positions.

Judges and registrars mentioned in paragraph 2 of this Article shall be appointed in Lower Instance and Higher Instance Courts by the Superior Council of the Judiciary irrespective of the provisions of Article 15 of Law n° 06 bis/2004 of 14/04/2004 on the Statutes for Judges and other judicial personnel as modified and complemented to date.”

Article 14:

All previous legal provisions contrary to this law are hereby abrogated.

Article 15:

This law comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It becomes fully effective as of December 8, 2005.

Kigali, on 23/02/2006

The President of the Republic
KAGAME Paul
(sé)

The Prime Minister
MAKUZA Bernard
(sé)

The Minister of Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

The Minister of Finance and Economic Planning
Prof. NSHUTI P. Manasseh
(sé)

The Minister of Public Service, and Labour
El Hadj BUMAYA André Habib
(sé)

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

The Minister of Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

LOI N° 07/2006 DU 23/02/2006 MODIFIANT ET COMPLETANT LA LOI N° 06 BIS/2004 DU 14/04/2004 PORTANT STATUT DES JUGES ET DES AGENTS DE L'ORDRE JUDICIAIRE

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République ;

LE PARLEMENT A ADOPTE ET NOUS SANCTIONNONS, PROMULGUONS LA LOI DONT LA TENEUR SUIT ET ORDONNONS QU'ELLE SOIT PUBLIEE AU JOURNAL OFFICIEL DE LA REPUBLIQUE DU RWANDA.

LE PARLEMENT :

La Chambre des Députés, en sa séance du 27 janvier 2006 ;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04/06/2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 62, 66, 67, 90, 92, 93, 108, 118, 140, 142, 157 et 201 ;

Vu la loi n° 22/2002 du 09/07/2002 portant Statut Général de la Fonction Publique Rwandaise spécialement en son article 3 ;

Revu la loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire spécialement en ses articles 2, 3, 4, 5, 9, 10, 24, 48, 87, 88 et 110 ;

ADOPTE :

Article premier :

L'article 2 de la Loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire est modifié comme suit :

« La catégorie des juges comprend :

- 1° les juges de carrière ;
- 2° les juges spécialisés.

La catégorie des agents de l'ordre judiciaire comprend :

- 1° les greffiers ;
- 2° les agents administratifs d'appui. »

Article 2 :

L'article 3 de la Loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire est modifié comme suit :

« La hiérarchie des juges de carrière comprend :

- 1° le Président de la Cour Suprême ;

- 2° le Vice-Président de la Cour Suprême ;
- 3° le Juge à la Cour Suprême ;
- 4° le Président de la Haute Cour de la République ;
- 5° le Vice-Président de la Haute Cour de la République
- 6° le Juge à la Haute Cour de la République ;
- 7° le Président du Tribunal de Grande Instance ;
- 8° le Vice-Président du Tribunal de Grande Instance ;
- 9° le Juge au Tribunal de Grande Instance ;
- 10° le Président du Tribunal de Base ;
- 11° le Juge au Tribunal de Base. »

Article 3 :

L'article 4 de la Loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire est modifié comme suit :

« Les juges spécialisés sont :

- 1° les juges militaires ;
- 2° les personnes intègres des Juridictions Gacaca.

La hiérarchie des juges militaires comprend :

- 1° le Président de la Haute Cour Militaire ;
- 2° le Vice-Président de la Haute Cour Militaire ;
- 3° le Juge à la Haute Cour Militaire ;
- 4° le Président du Tribunal Militaire ;
- 5° le Vice-Président du Tribunal Militaire ;
- 6° le Juge au Tribunal Militaire.

Les juges spécialisés continuent d'être régis par les lois et règlements régissant leurs fonctions ordinaires. Toutefois, lorsqu'ils exercent les fonctions de l'ordre judiciaire, ils sont régis par les lois et règlements régissant les juges de carrière. »

Article 4 :

L'article 5 de la Loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire est modifié comme suit :

« Le corps des Greffiers comprend :

- 1° le Greffier en Chef de la Cour Suprême ;
- 2° le Greffier de la Cour Suprême ;
- 3° le Greffier en Chef de la Haute Cour de la République ;
- 4° le Greffier de la Haute Cour de la République ;
- 5° le Greffier en Chef de la Haute Cour Militaire ;
- 6° le Greffier de la Haute Cour Militaire ;
- 7° le Greffier en Chef du Tribunal Militaire ;
- 8° le Greffier du Tribunal Militaire ;
- 9° le Greffier en Chef du Tribunal de Grande Instance ;

- 10° le Greffier du Tribunal de Grande Instance ;
- 11° le Greffier en Chef du Tribunal de Base ;
- 12° le Greffier du Tribunal de Base. »

Article 5 :

L'article 9 de la Loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire est modifié comme suit :

« Pour être nommé juge du Tribunal de Base, le candidat doit remplir au moins les conditions prévues par l'article 8 de la loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire telle que modifiée et complétée à ce jour. »

Article 6 :

Le premier alinéa de l'article 10 de la Loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire est modifié comme suit :

« Pour être nommé juge du Tribunal de Grande Instance, le candidat doit remplir au moins les conditions prévues par l'article 8 de la loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire telle que modifiée et complétée à ce jour, et avoir une expérience professionnelle de quatre (4) ans au moins dans une profession juridique. »

Article 7 :

L'article 20 de la Loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire est modifié comme suit :

« Pendant les audiences, les juges portent une toge d'audience déterminée par le Président de la Cour Suprême en concertation avec le Conseil Supérieur de la Magistrature.

Pendant les audiences, les juges militaires portent une toge d'audience déterminée par Arrêté du Ministre ayant les Forces Rwandaises de Défense dans ses attributions. »

Article 8 :

Le troisième alinéa de l'article 24 de la Loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire est modifié comme suit :

« De même le Président de la Haute Cour de la République peut, par ordonnance, en cas d'insuffisance en nombre des juges ou lorsque le renforcement temporaire et immédiat des juridictions inférieures apparaît indispensable pour assurer le traitement du contentieux, déléguer, pour une période qui ne peut excéder six (6) mois, les juges des Tribunaux de Grande Instance et des Tribunaux de Base pour exercer les fonctions judiciaires dans les juridictions de même degré que celles auxquelles ils sont affectés. »

Article 9 :

Le deuxième et le troisième alinéas de l'article 48 de la Loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire sont modifiés comme suit :

« Toutefois, l'évaluation professionnelle des juges des Tribunaux de Base est faite par les Présidents des Tribunaux de Grande Instance.

L'évaluation professionnelle prévue au deuxième alinéa du présent article est précédée d'une concertation entre le Président du Tribunal de Grande Instance et le Président du Tribunal de Base où les juges concernés sont affectés. »

Article 10 :

L'article 87 de la Loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire est modifié comme suit :

« Pour être nommé Greffier en Chef ou Greffier du Tribunal de Base, le candidat doit être détenteur d'un diplôme d'Etudes Secondaires au moins. »

Article 11 :

L'article 88 de la Loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire est modifié comme suit :

« Pour être nommé Greffier en Chef ou Greffier du Tribunal de Grande Instance, le candidat doit avoir exercé, durant trois (3) ans au moins les fonctions de Greffier ou des fonctions similaires ou être détenteur d'un diplôme de Licence en Droit. »

Article 12 :

L'article 110 de la Loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire est complété comme suit :

« Pendant une période de trois (3) ans à dater de l'entrée en vigueur de la loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire telle que modifiée et complétée à ce jour, les juges et les greffiers seront recrutés et affectés sans tenir compte des conditions de recrutement fixées par la loi en ce qui concerne :

- 1° le diplôme et l'expérience pour les juges des Tribunaux de Base ;
- 2° l'expérience pour les juges des Tribunaux de Grande Instance ;
- 3° l'expérience pour tous les greffiers.

Pendant une période de quatre (4) ans prenant cours à partir de la publication de la présente loi, les juges seront recrutés et affectés sans tenir compte des conditions de recrutement fixées par la loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire telle que modifiée et complétée à ce jour en ce qui concerne le certificat sanctionnant le Cycle de formation à l'Ecole de la Magistrature. »

Article 13 :

A la Loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire telle que modifiée et complétée comme suit, est ajouté l'article 110 bis libellé comme suit :

« Article 110 bis :

Les juges et les greffiers qui étaient affectés aux Tribunaux de Districts et de Villes et aux Tribunaux de Province et de la Ville de Kigali, conformément à la loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire telle que modifiée et complétée à ce jour gardent leurs fonctions jusqu'à nouvelle nomination.

Les juges et les greffiers visés au premier alinéa du présent article seront affectés aux Tribunaux de Base et aux Tribunaux de Grande Instance par le Conseil Supérieur de la Magistrature sans tenir compte des dispositions de l'article 15 de la Loi n° 06 bis/2004 du 14/04/2004 portant Statut des juges et des agents de l'ordre judiciaire telle que modifiée et complétée à ce jour. »

Article 14 :

Toutes les dispositions légales antérieures contraires à la présente loi sont abrogées.

Article 15 :

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Elle sort ses effets à partir du 8 décembre 2005.

Kigali, le 23/02/2006

Le Président de la République
KAGAME Paul
(sé)

Le Premier Ministre
MAKUZA Bernard
(sé)

Le Ministre de la Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

Le Ministre des Finances et de la Planification Economique
Prof. NSHUTI P. Manasseh
(sé)

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail
BUMAYA André Habib
(sé)

Vu et scellé du Sceau de la République :

Le Ministre de la Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)